

08/2012

Mod: RDY-1C

Production code: 10405001-0-0-0 (V5-1)

**Manual de Montagem
Assembly Instructions
Instructions de Montage
Montageanleitung
Manuale di Montaggio
Manual de Montaje**

N.º MNS00011.02



**CÂMARA PARA DETRITOS – V5
WASTE DISPOSAL COOLER – V5
REFROIDISSEUR DE DECHETS – V5
KONFISKATKÜHLER – V5
CELLA PER RIFIUTI – V5
CÂMARA PARA DETRITOS – V5**

INDICE

1	Ricevimento	39
2	Targhetta di Identificazione	39
3	Raccomandazioni all'Installatore.....	39
3.1	Note Generiche.....	40
3.2	Sistemazione.....	40
3.3	Installazione.....	40
4	Raccomandazioni per l'Utilizzatore	40
4.1	Pulizia.....	40
5	Montaggio	40

NOTE DEL FABBRICANTE

Vogliamo ringraziare la Sua preferenza per le nostre apparecchiature, che osservano rigorosamente tutte le direttive e le normative europee applicabili.

Venendo incontro alle Sue aspettative siamo certi di soddisfare le Sue necessità.

Grazie

1 Ricevimento



All'atto del ricevimento dell'apparecchiatura, verificare scrupolosamente che l'imballaggio sia intatto e che non abbia sofferto alcun danno durante il trasporto.

Dopo aver proceduto al suo disimballaggio, confermare che non manchi nessun componente e se le caratteristiche e il suo stato corrispondono alle specifiche riferite nell'ordinazione

L'installazione, la manutenzione ed altri interventi devono essere effettuati da tecnici specializzati ed autorizzati. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità, non essendo tenuto a coprire qualsiasi garanzia nel caso in cui queste condizioni non siano rispettate.

L'apparechio deve essere utilizzato secondo questo manuale e solo per le indicazioni dal fabbricante. L'utilizzazione errata dell'attrezzatura può provocare danni all'attrezzatura ed agli utenti.

Si ricorda che la nostra ricerca costante di migliorie tecnologiche potrà determinare alterazioni senza previo avviso ai modelli riferiti in questo manuale.

2 Targhetta di Identificazione

La targhetta delle nostre celle per rifuitii si trova nell'angolo superiore sinistro del pannello laterale sinistro.

Su di essa si potranno trovare i principali dati tecnici dell'apparecchiatura e l'identificazione del MODELLO e del N° di SERIE, fondamentali ogni volta che si debba interpellare il fabbricante.

Model	<input type="text"/>
Modél Model Modèle Modello Modelo Modelo	
Product code	<input type="text"/>
Artikelnummer Artikelnummer Code article Codice articolo Código producto Código artigo	
Serial number & Year	<input type="text"/>
Seriennummer & Jahr Seriennummer & Jaar Numéro de série & Année Numero di serie & Anno Número de serie & Año Número de série & Ano	
Climate class	<input type="text"/>
Klimaklasse Klimaat klasse Classe climatique Classe climatica Clase climática Classe climática	
Defrost power (W)	<input type="text"/>
Abtauung Leistung Ontdooi vermogen Puissance dégivrage Potenza sbrinatorio Potencia desescarche Potência descongelação	
Door heater wire (W)	<input type="text"/>
Heizleitungen der Tür Verwarmingslint voor deur Cordon chauffant porte Resistenza elettrica porta Resistencia calefactora puerta Resistència eléctrica porta	
Light bulb (Max.W)	<input type="text"/>
Glühbirne Verlichtingsunit Ampoule Lampadina Bombilla Lâmpada	
en de nl f it es pt	a) <input type="text"/>
PT-503403474	b) <input type="text"/>
	c) <input type="text"/>
	d) <input type="text"/>
	e) <input type="text"/>
	f) <input type="text"/>

Legenda	
a) Tensione (V)	b) Frequenza (Hz)
c) Corrente (A)	d) Potenza (W)
e) Gas refrigerante (ASHRAE)	f) Carica di gas (g)



La Direttiva Europea sui Residui di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (WEEE) determina che, alla fine del suo ciclo di vita, l'apparecchiatura e tutti i suoi componenti, sottogruppi o materiali consumabili debbano essere oggetto di raccolta differenziata in vista di un trattamento che ne permetta l'eliminazione, il riciclaggio o la riutilizzazione.

Le apparecchiature recanti questo simbolo non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani indifferenziati.

3 Raccomandazioni all'Installatore

3.1 Note Generiche

Nonostante la fabbricazione di ogni apparecchio sia rigorosamente testato in fabbrica, ciò non invalida la possibilità di occorrenza di danni causati dal trasporto. Così si consiglia di verificare lo stato generale degli apparecchi all'atto del ricevimento della merce.

3.2 Sistemazione



- Rimuovere accuratamente l'imballaggio e la palette in modo da non danneggiare le superficie dell'apparecchio. Togliere la pellicola di protezione in PVC.
- Si consiglia l'installazione dell'apparecchio lontano da qualsiasi fonti di calore (come forni, radiatori, ecc.) e dalla luce solare diretta.
- In modo da assicurare il suo buon funzionamento, l'apparecchio deve essere sempre livellato e collocato leggermente inclinato indietro, permettendo che le porte chiudano perfettamente. Le piccole differenze di livello possono essere compensate con la regolazione dei piedini.

3.3 Installazione

L'installazione deve essere effettuata attendendo sempre alle seguenti norme:



- Regolamenti relativi alla costruzione di edifici e norme contro incendi.
- Regole in vigore sulla prevenzione di infortuni.
- Norme europee in vigore.

4 Raccomandazioni per l'Utilizzatore

Le celle sono state concepite per il raffreddamento dei rifiuti.

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Per assicurare un buon funzionamento è necessario osservare le seguenti indicazioni:



- Evitare il più possibili l'apertura di porte.
- Assicurare che, quando si introducono i rifiuti, rimanga al suo interno una buona circolazione naturale dell'aria.
- Non devono essere usati oggetti appuntiti (come coltelli, cacciaviti, ecc.) per rimuovere il ghiaccio.
- La non osservanza dei consigli suddescritti provocherà un aumento del consumo di energia.

4.1 Pulizia

In modo da assicurare una perfetta igiene e conservazione si consiglia di effettuare la pulizia che si indica a seguire:



- Pulire accuratamente le superficie usando un panno umido.
- Utilizzare acqua ed un detersivo neutro evitando quelli a base di cloro o abrasivi.
- Sciacquare con acqua pura e asciugare accuratamente.
- Si sconsiglia assolutamente l'utilizzazione di getti d'acqua sotto pressione.

5 Montaggio

Su ogni pannello c'è un'adesivo dove la parte scura identifica questo pannello. La freccia sugli adesivi dei pannelli verticali punta verso l'alto.

Procedere al montaggio della cella come segue:

- Collocare i perni inferiori con rondella dentellata nella levetta di fissaggio della porta (Fig.1);

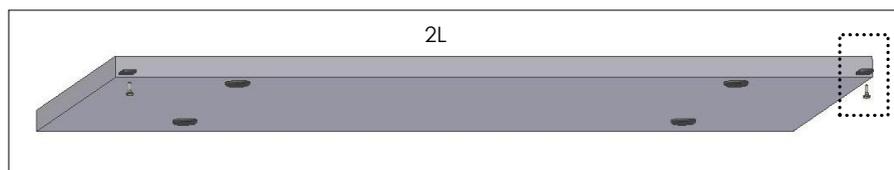
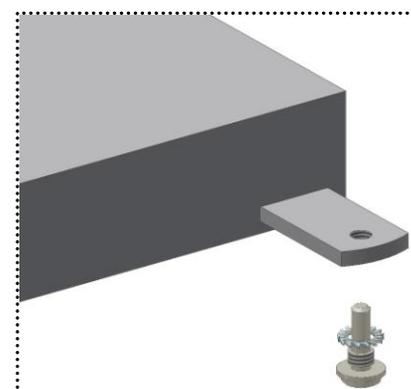
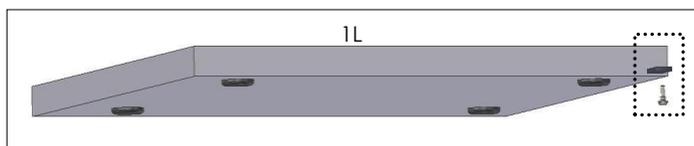


Fig. 1

- Colocare il **pannello del fondo** per terra e livellarlo (Fig.2);

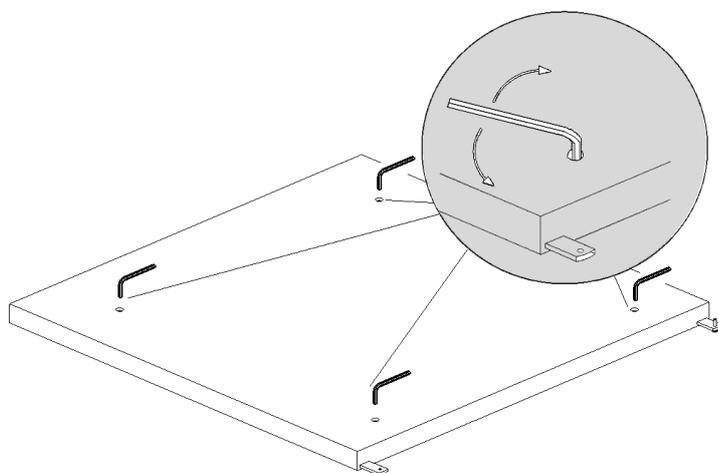


Fig. 2

- Inserire il **pannello del retro** sul pannello del fondo e fissare (Fig.3);

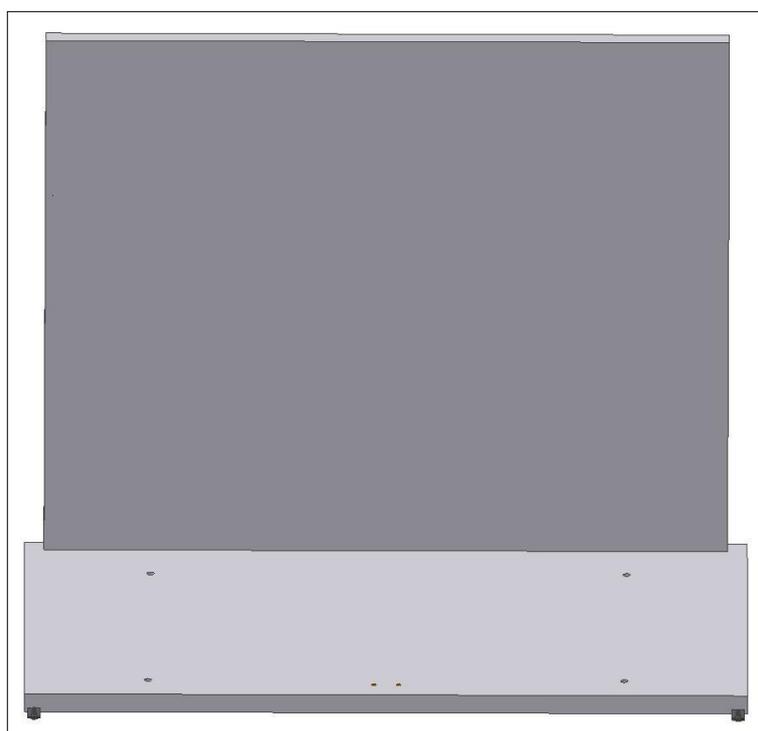


Fig. 3

- Inserire il **pannello laterale sinistro** sul pannello del fondo e fissare solo al fondo (Fig.4);

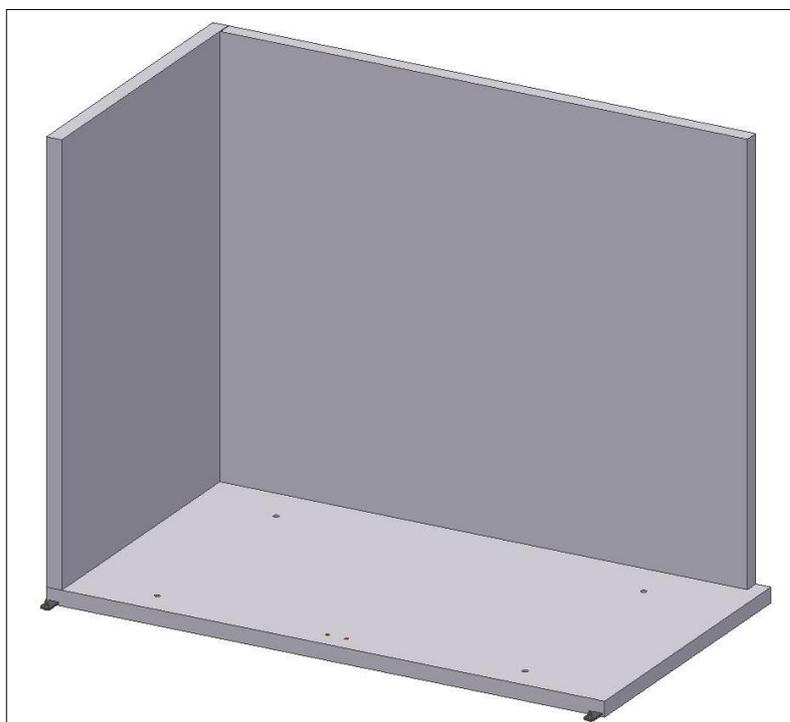


Fig. 4

- Inserire il **pannello laterale destro** sul pannello del fondo e fissare solo al fondo (Fig.5);

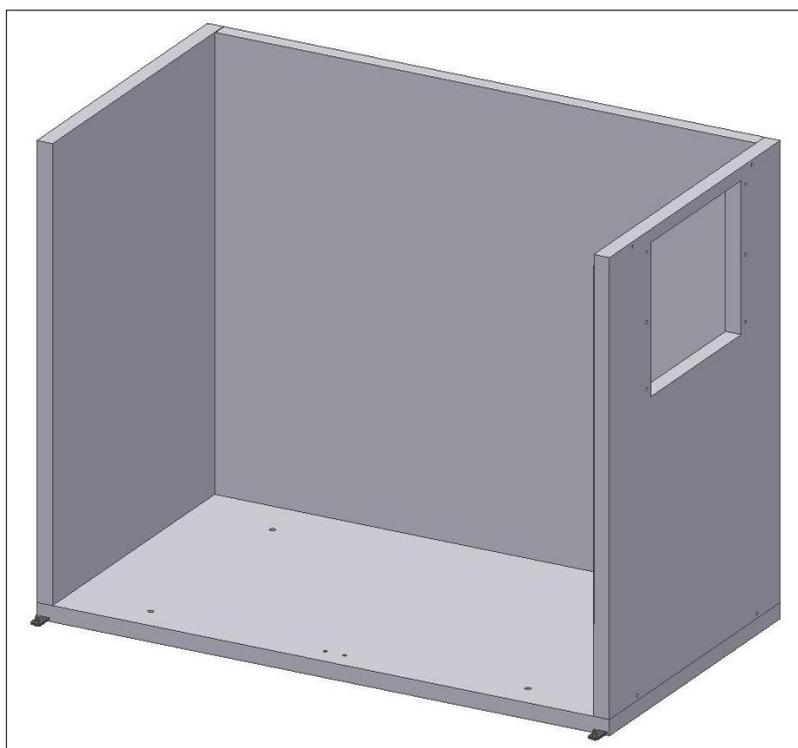


Fig. 5

- Collocare i **perni superiori** nel piano (Fig. 6);

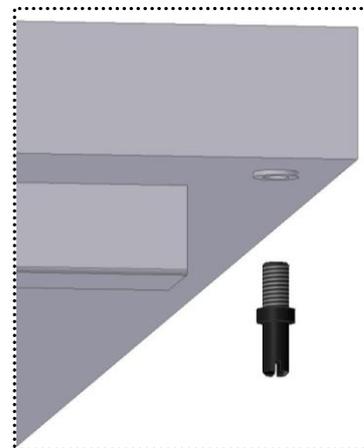
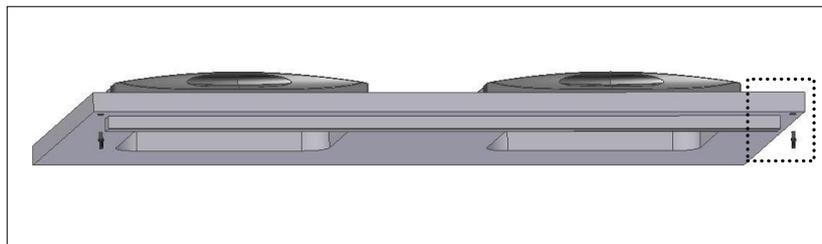


Fig. 6

- Inserire il **pannello del piano** sui pannelli laterali e sui pannelli del retro, fissare solo al retro (Fig.7);

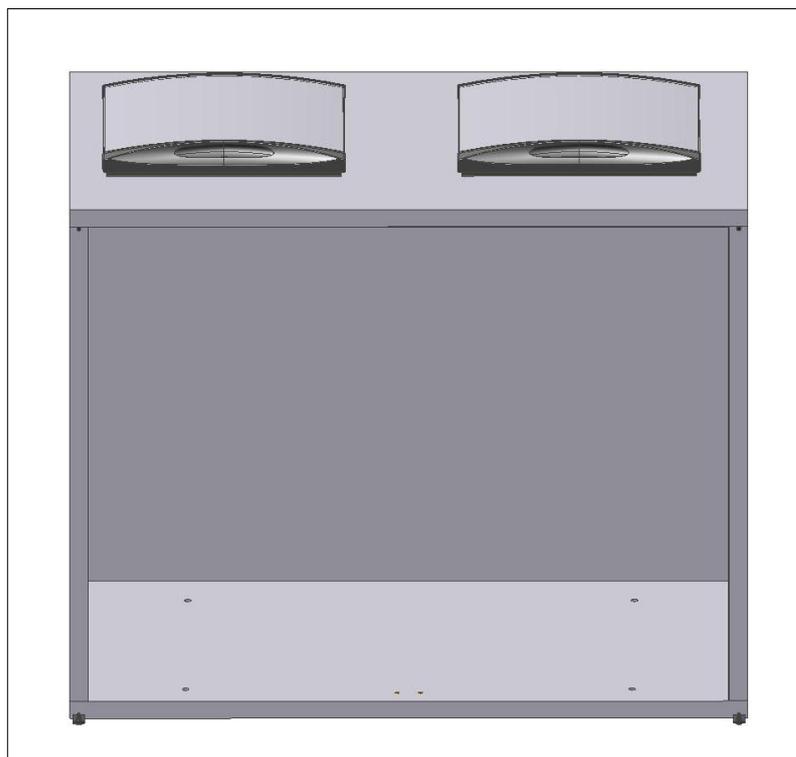


Fig. 7

- Collocare il **cuscinetto** nella parte inferiore della porta (fig. 8);

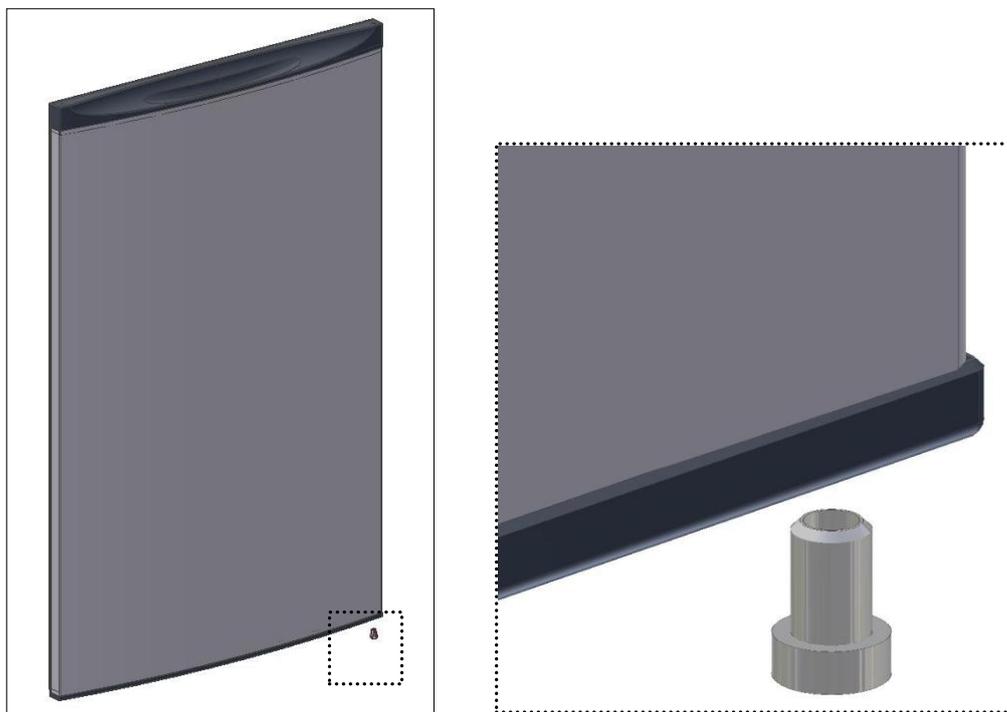


Fig. 8

- Inserire **la porta (destra e sinistra)** nel fondo e nel piano (Fig.9);

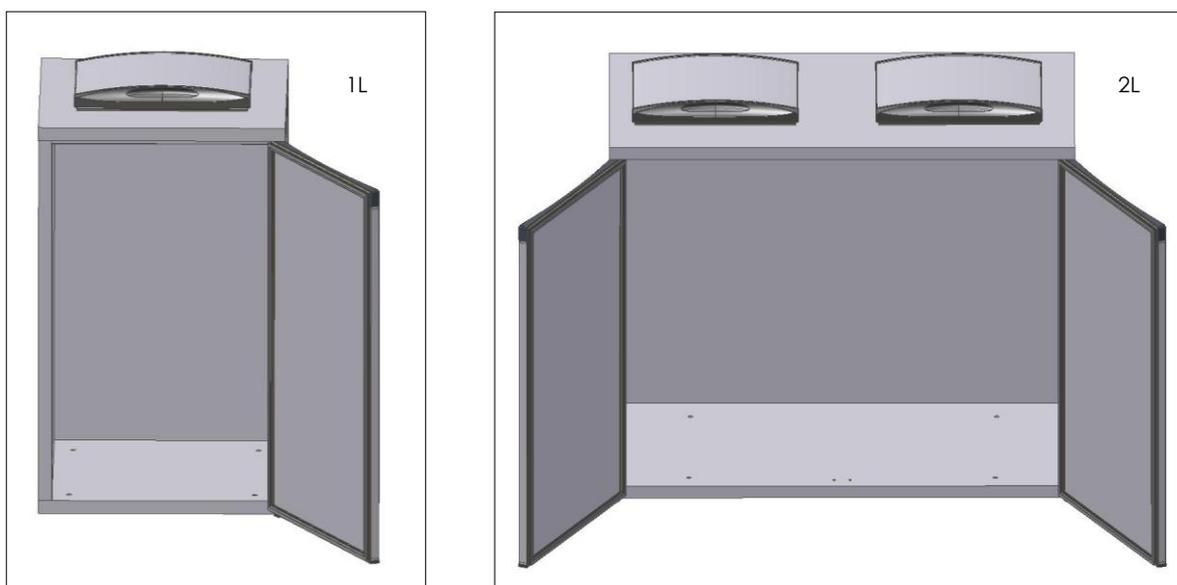


Fig. 9

Solo per 2 contenitori

- Fissare il **pilastro** al pannello del piano ed al fondo (Fig.10);

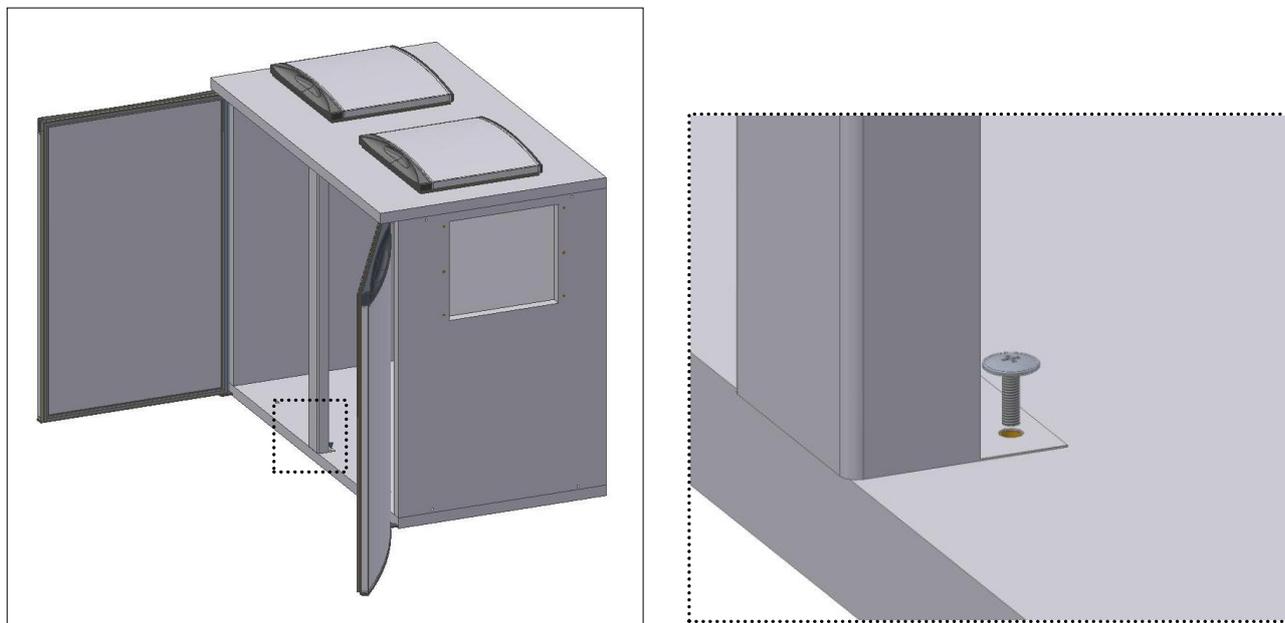


Fig. 10

- Fissare i **ganci** mancanti dei laterali e del retro;

Per fissare i ganci, lavorando fuori della cella, procedere come segue:

- Girare la chiave nel senso delle lancette dell'orologio fino a fermare (Fig.11 – Posizione **A**);
- Girare nel senso contrario fino a fissare (Fig.11 – Posizione **B**)

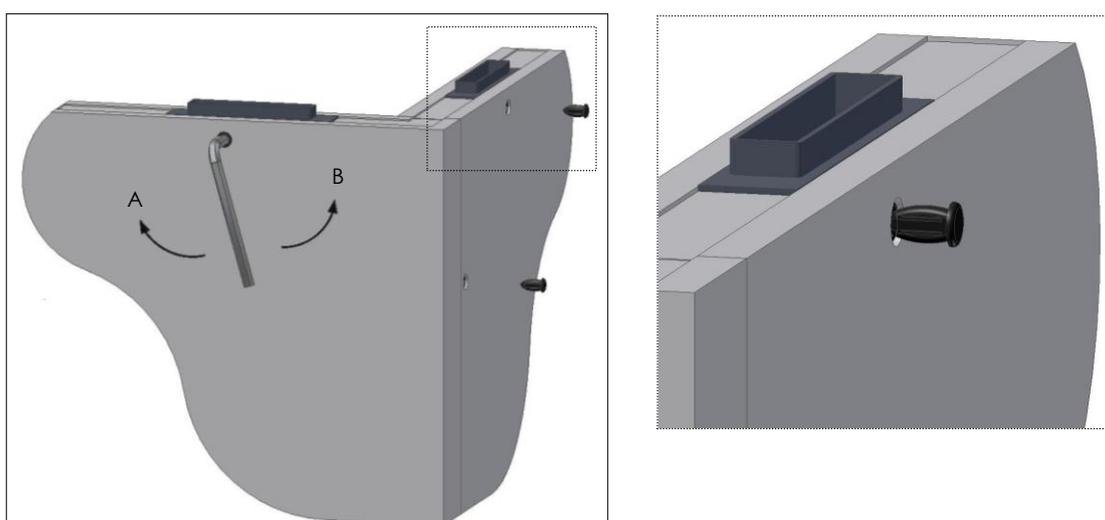


Fig. 11

- Dopo fissare, collocare i **cappucci** nei fori (Fig. 11).

- Collocare i **cappucci** nel fondo (Fig. 12);

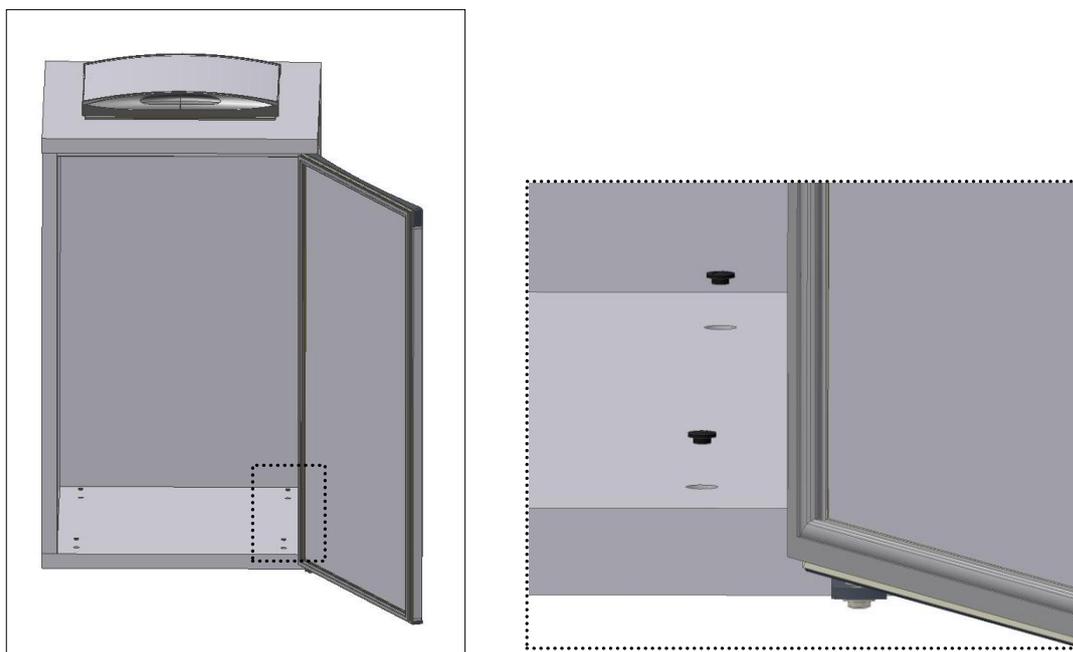


Fig. 12

- Collocare il **V6** e fissare i perni nei fori (Fig. 13);

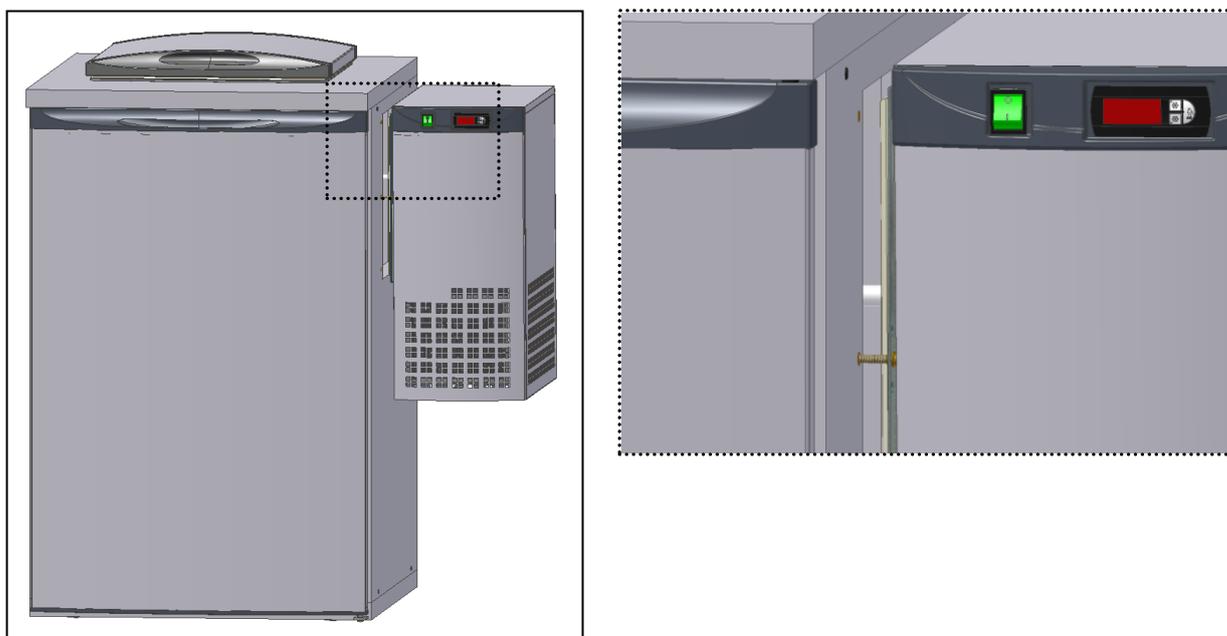


Fig. 13

Fissare il **V6** con 2 damerini, dall'interno del pannello laterale destro (Fig. 14);

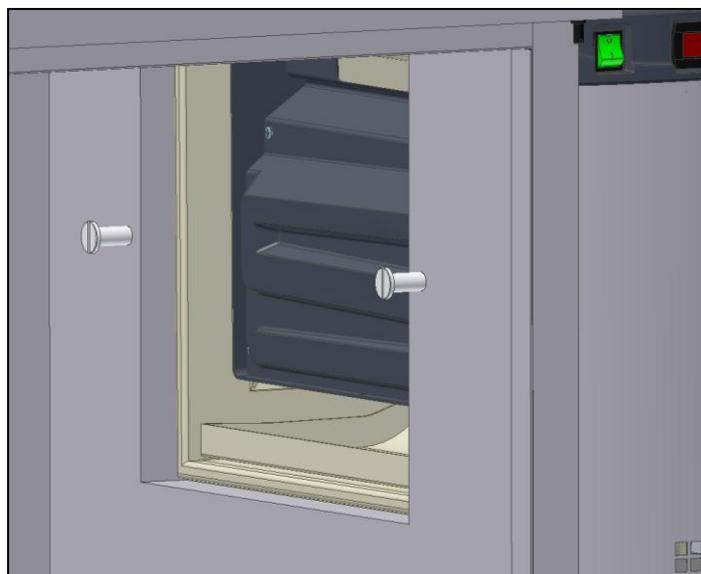


Fig. 14

08/2012

Mod: GF-1C

Production code: 10406701-0-0-0 (V6-1)

**Manual de Instruções
Instruction Manual
Manuel d'Instructions
Gebrauchsanleitung
Manuale d'Istruzioni
Manual de Instrucciones**

N.º MNS00012.01



**GRUPO FRIGORÍFICO MONOBLOCO – V6
MONOBLOC COOLING UNIT – V6
UNITE DE REFRROIDISSEMENT MONOBLOC – V6
MONOBLOCK KÜHLANLAGE – V6
GRUPPO FRIGORIFERO COMPATTO – V6
GRUPO ENFRIADOR MONOBLOQUE – V6**

INDICE

1	Ricevimento	15
2	Targhetta di Identificazione	15
3	Raccomandazioni all'Installatore.....	15
3.1	Note Generiche.....	16
3.2	Sistemazione.....	16
3.3	Installazione.....	16
3.4	Sostituzione del cavo di alimentazione	16
4	Raccomandazioni per l'Utilizzatore	16
4.1	Messa in marcia.....	16
4.2	Scongelamento.....	17
4.3	Pulizia.....	17
4.4	Manutenzione.....	17
4.5	Inattività Prolungata	17
4.6	Anomalie	17

NOTE DEL FABBRICANTE

Vogliamo ringraziare la Sua preferenza per le nostre apparecchiature, che osservano rigorosamente tutte le direttive e le normative europee applicabili.

Venendo incontro alle Sue aspettative siamo certi di soddisfare le Sue necessità.

Grazie

1 Ricevimento



All'atto del ricevimento dell'apparecchiatura, verificare scrupolosamente che l'imballaggio sia intatto e che non abbia sofferto alcun danno durante il trasporto.

Dopo aver proceduto al suo disimballaggio, confermare che non manchi nessun componente e se le caratteristiche e il suo stato corrispondono alle specifiche riferite nell'ordinazione

L'installazione, la manutenzione ed altri interventi devono essere effettuati da tecnici specializzati ed autorizzati. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità, non essendo tenuto a coprire qualsiasi garanzia nel caso in cui queste condizioni non siano rispettate.

L'apparechio deve essere utilizzato secondo questo manuale e solo per le indicazioni dal fabbricante. L'utilizzazione errata dell'attrezzatura può provocare danni all'attrezzatura ed agli utenti.

Si ricorda che la nostra ricerca costante di migliorie tecnologiche potrà determinare alterazioni senza previo avviso ai modelli riferiti in questo manuale.

2 Targhetta di Identificazione

La targhetta delle caratteristiche dei nostri gruppi frigoriferi compatti si trova a l'indietro nell'angolo superiore destro.

Su di essa si potranno trovare i principali dati tecnici dell'apparecchiatura e l'identificazione del MODELLO e del N° di SERIE, fondamentali ogni volta che si debba interpellare il fabbricante.

Model	<input type="text"/>
Modell Model Modèle Modelo Modelo Modelo	
Product code	<input type="text"/>
Artikelnummer Artikelnummer Code article Codice articolo Código producto Código artigo	
Serial number & Year	<input type="text"/>
Seriennummer & Jahr Seriennummer & Jaar Numéro de série & Année Numero di serie & Anno Número de serie & Año Número de série & Ano	
Climate class	<input type="text"/>
Klimaklasse Klimaat klasse Classe climatique Classe climatica Clase climática Classe climática	
Defrost power (W)	<input type="text"/>
Abtauung Leistung Ontdooi vermogen Puissance dégivrage Potenza sbrinatorio Potencia desescarche Potência descongelação	
Door heater wire (W)	<input type="text"/>
Heizleitungen der Tür Verwarmingslint voor deur Cordon chauffant porte Resistenza elettrica porta Resistencia calefactora puerta Resistência eléctrica porta	
Light bulb (Max.W)	<input type="text"/>
Glühbirne Verlichtingsunit Ampoule Lampadina Bombilla Lâmpada	
EN de nl fr it es pt	
PT-503403474	
	
	AB09

Legenda	
a) Tensione (V)	b) Frequenza (Hz)
c) Corrente (A)	d) Potenza (W)
e) Gas refrigerante (ASHRAE)	f) Carica di gas (g)



La Direttiva Europea sui Residui di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (WEEE) determina che, alla fine del suo ciclo di vita, l'apparecchiatura e tutti i suoi componenti, sottogruppi o materiali consumabili debbano essere oggetto di raccolta differenziata in vista di un trattamento che ne permetta l'eliminazione, il riciclaggio o la riutilizzazione.

Le apparecchiature recanti questo simbolo non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani indifferenziati.

3 Raccomandazioni all'Installatore

3.1 Note Generiche

Nonostante la fabbricazione ed il funzionamento (d'accordo con la relazione di collaudo inclusa) di ogni apparecchio siano rigorosamente testati in fabbrica, ciò non invalida la possibilità di occorrenza di danni causati dal trasporto. Così si consiglia di verificare lo stato generale degli apparecchi all'atto del ricevimento della merce.

3.2 Sistemazione



- Rimuovere accuratamente l'imballaggio e la palette in modo da non danneggiare le superficie dell'apparecchio. Togliere la pellicola di protezione in PVC.
- Si consiglia l'installazione dell'apparecchio lontano da qualsiasi fonti di calore (come forni, radiatori, ecc.) e dalla luce solare diretta.
- La griglia con aperture non deve mai essere chiusa od ostruita - deve essere assicurato spazio libero a queste zone, in modo da assicurare una buona circolazione dell'aria.

3.3 Installazione

L'installazione deve essere effettuata attendendo sempre alle seguenti norme:



- Regolamenti relativi alla costruzione di edifici e norme contro incendi.
- Regole in vigore sulla prevenzione di infortuni.
- Norme europee in vigore.
- L'apparecchio viene fornito con una spina conforme con le norme di collaudo e con un cavo di alimentazione regolamentare, con una lunghezza sufficiente in modo da permettere il suo collegamento alla presa di corrente.
- La presa di corrente deve essere facilmente raggiungibile e dimensionata per il consumo massimo (consultare targhetta con le caratteristiche), con FILO DI TERRA.
- Mai utilizzare prese di corrente o spine sprovviste di filo di terra ne addobbatori o prolunghere.
- Per i collegamenti diretti in rete, deve essere sempre installato un dispositivo di interruzione (interruttore di circuito) dimensionato d'accordo con le norme internazionali.

3.4 Sostituzione del cavo di alimentazione

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, questo deve essere sostituito dal fabbricante, dai suoi servizi tecnici o da una persona qualificata per evitare il pericolo.

Cabo di Alimentazione	
- Tipo	HO5VVF
- Sezione Nominale	3 x 1 mm ²
- Cod.del Fabbricante	
(normale)	43001004
(Inghilterra)	43001001

4 Raccomandazioni per l'Utilizzatore

Il gruppo frigorifero compatto è stato concepito per il raffreddamento della Cella per Rifiuti.

Quest'attrezzatura è stata concepita per funzionare in una classe climatica 4 (temperatura ambienti di funzionamento di 30°C, 55% Hr).

I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

Per assicurare un buon funzionamento è necessario osservare le seguenti indicazioni:

Non ostruire la griglia frontale in modo da non diminuire in modo sostanziale l'efficacia del compressore.

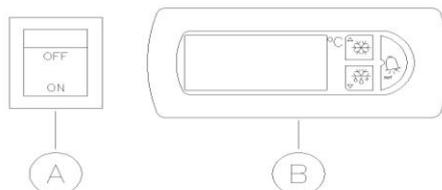


- Non devono essere usati oggetti appuntiti (come coltelli, cacciaviti, ecc.) per rimuovere il ghiaccio, visto che potrebbero danneggiare l'evaporatore - un atteggiamento contrario può essere un potenziale rischio per sia l'ambiente che per la salute.
- La non osservanza dei consigli suddescritti provocherà un aumento del consumo di energia.

4.1 Messa in marcia

Assicurarsi che la spina sia correttamente introdotta nella presa di corrente o che l'interruttore di circuito sia innescato.

Di seguito, accendere l'apparecchio, procedendo come di seguito:



- Premere il tasto "A", in posizione "ON", la lampada verde si accende e segnala il collegamento ed allo stesso tempo il display lampeggia per qualche istante fino ad indicare la temperatura all'interno.
- La regolazione della temperatura viene fatta automaticamente attraverso il termostato elettronico "B".

4.2 Scongelamento

L'apparecchio effettua automaticamente lo scongelamento. D'accordo con la fase di scongelamento, la spia del segnalatore "B" si accende. A scongelamento ultimato il segnalatore si stacca automaticamente - è inoltre possibile effettuare scongelamenti extra in modo manuale.

Si consiglia di non aprire le porte a scongelamento avvenuto, con il fine di far diventare più rapido il recupero della temperatura. Le acque di scongelamento e di condensazione scorrono verso il vassoio collocato sotto l'Evaporatore e confluiscono in una Padella, dove si fa l'evaporazione.

4.3 Pulizia

In modo da assicurare una perfetta igiene e conservazione si consiglia di effettuare giornalmente la pulizia che si indica a seguire:



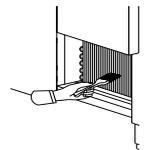
- Pulire accuratamente le superficie usando un panno umido.

4.4 Manutenzione

In modo da assicurare una lunga durata ed il corretto funzionamento del sistema frigorifero, devono essere effettuate regolarmente manutenzioni al condensatore, procedendo-se come segue:



- Staccare l'apparecchio dalla corrente, disinserendo la spina.
- Aprire lo scomparto del gruppo frigorifero - i condensatore è facilmente accessibile.
- Passare l'aspirapolvere per il condensatore seguendo il senso delle asticelle.
- Fare attenzione al passaggio dei fili non tirandoli. Non dimenticare di chiudere lo scomparto.



4.5 Inattività Prolungata

Nel caso in cui se prevedano lunghi periodi di inattività, si consiglia quanto segue:

- Staccare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Effettuare le operazioni di manutenzione.

4.6 Anomalie

Nel caso si verifichino anomalie tecniche o funzionamenti irregolari, prima di chiamare i servizi tecnici, controllare se:

Anomalia	Verificare	A fare
L'apparecchio non funziona	L'interruttore è spento	Collegare l'interruttore
	L'interruttore è collegato ma non è illuminato	Controllare se la spina è bene inserita
		Controllare se la spina ha corrente
	L'interruttore è collegato ed è illuminato	Controllare i parametri del microprocessatore
L'apparecchio non raggiunge la temperatura	Porta aperta	Chiudere la porta
	Porta chiusa ed il evaporatore è bloccato	Provocare uno sbrinamento per pulire l'evaporatore
	Porta chiusa ed il evaporatore è pulito	Pulire il condensatore
		L'apparecchio è vicino a fonti di calore
		Temperatura ambiente troppo alta (Vede classe climatica dell'apparecchio)
L'evaporatore è coperto dai prodotti	Rispettare l'altezza massima di collocamento di prodotti	

Se l'esito di questi controlli dovesse risultare negativo, sarà consigliabile svuotare il mobile, staccarlo dalla corrente e richiedere i servizi tecnici di assistenza più vicini.

Nota: la manutenzione deve essere effettuata da personale specializzato e l'utilizzazione di pezzi che non siano d'origine libera il fabbricante di ogni responsabilità ed annulla la garanzia.